

32012O0029

L 356/94

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

22.12.2012.

SMJERNICA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 10. prosinca 2012.

o izmjeni Smjernice ESB/2010/20 o pravnom okviru za računovodstvo i financijsko izvještavanje u
Europskom sustavu središnjih banaka

(ESB/2012/29)

(2012/833/EU)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 12. stavak 1., članak 14. stavak 3. i članak 26. stavak 4.,

uzimajući u obzir doprinos Općeg vijeća Europske središnje banke, u skladu s drugom i trećom alinejom članka 46. stavka 2. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke,

budući da:

- (1) Smjernica ESB/2010/20 od 11. studenoga 2010. o pravnom okviru za računovodstvo i financijsko izvještavanje u Europskom sustavu središnjih banaka ⁽¹⁾ utvrđuje pravila za standardiziranje računovodstva i financijskog izvještavanja o poslovanju nacionalnih središnjih banaka.
- (2) Prilog IV. Smjernici ESB/2010/20 već propisuje pod neobvezatnim uvjetima pod stavkom obveza 13. „Rezervacije” mogućnost oblikovanja rezervacija za rizike tečaja, kamatnih stopa, kredita i cijene zlata. S obzirom na to da je bitno osigurati da nacionalne središnje banke imaju dostatne financijske izvore za pokriće značajnih rizika koji potječu od njihovih djelatnosti i ne utječući na nacionalna računovodstvena pravila o rezervacijama za rizike, potrebno je osnažiti ovu mogućnost njezinim unošenjem u normativni dio Smjernice ESB/2010/20. Preporuka ne sprječava nacionalne središnje banke da održavaju ili stvaraju rezervacije za dodatne rizike u skladu sa svojim nacionalnim računovodstvenim pravilima.
- (3) Potrebno je uskladiti financijsko izvještavanje za operacije likvidnosne podrške u nuždi te je potrebno potraživanja

koja potječu iz tih operacija navesti u Prilogu IV. Smjernici ESB/2010/20 pod stavkom imovine 6 „Ostala potraživanja od kreditnih institucija iz europodručja nominirana u eurima”.

- (4) Smjernicu ESB/2010/20 treba izmijeniti na odgovarajući način,

DONIJELO JE OVU SMJERNICU:

Članak 1.

Izmjene

Smjernica ESB/2010/20 mijenja se kako slijedi:

1. Dodaje se sljedeći članak 6.a:

„Članak 6.a

Rezervacija za rizike tečaja, kamatnih stopa, kredita i cijene zlata

Uzimajući u obzir prirodu djelatnosti nacionalnih središnjih banaka, NSB može oblikovati rezervaciju za rizike tečaja, kamatnih stopa, kredita i cijene zlata u svojoj bilanci. NSB odlučuje o veličini i upotrebi rezervacije na temelju obrazložene procjene izloženosti NSB-a riziku.”

2. Prilog IV. Smjernici ESB/2010/20 zamjenjuje se Prilogom ovoj Smjernici.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Smjernica stupa na snagu 31. prosinca 2012.

⁽¹⁾ SL L 35, 9.2.2011., str. 31.

Članak 3.

Adresati

Ova se Smjernica primjenjuje na sve središnje banke Eurosustava.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 10. prosinca 2012.

Za Upravno vijeće ESB-a
Predsjednik ESB-a
Mario DRAGHI

PRILOG

„PRILOG IV.

SASTAV I PRAVILA VREDNOVANJA BILANCE ⁽¹⁾

IMOVINA

Bilančna stavka ⁽¹⁾		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene ⁽²⁾	
1.	1.	Zlato i potraživanja u zlatu	Fizičko zlato, tj. poluge, kovanice, pločice, grumeni u pohrani ili „u izradi“. Nefizičko zlato, poput salda u zlatu na računima po viđenju (neraspoređeni računi), oročeni depoziti i potraživanja u zlatu koja proizlaze iz sljedećih transakcija: (a) više ili niže vrednovane transakcije i (b) zamjene lokacije zlata ili čistoće zlata, ako je razlika između izdavanja i primitka veća od jednoga radnog dana	Tržišna vrijednost	Obvezno
2.	2.	Potraživanja od rezidenata izvan europodručja nominirana u stranoj valuti	Potraživanja u stranoj valuti od drugih ugovornih strana, koje su rezidenti izvan europodručja, uključujući međunarodne i nadnacionalne institucije i središnje banke izvan europodručja		
2.1.	2.1.	Potraživanja od Međunarodnoga monetarnog fonda (MMF)	<p>(a) <i>Prava vučenja u sklopu tranše pričuve (neto)</i> Državna kvota minus stanja u eurima na raspolaganju MMF-u. Račun br. 2 MMF-a (račun za administrativne troškove u eurima) može biti uključen u tu stavku ili u stavku „Obveze u eurima prema rezidentima izvan europodručja“</p> <p>(b) <i>Posebna prava vučenja</i> Udjeli u posebnim pravima vučenja (bruto)</p> <p>(c) <i>Ostala potraživanja</i> Opći sporazumi o zaduživanju, krediti iz posebnih sporazuma o zaduživanju, depoziti u fondovima kojima upravlja MMF</p>	<p>(a) <i>Prava vučenja u sklopu tranše pričuve (neto)</i> Nominalna vrijednost, preračunata po tržišnom tečaju</p> <p>(b) <i>Posebna prava vučenja</i> Nominalna vrijednost, preračunata po tržišnom tečaju</p> <p>(c) <i>Ostala potraživanja</i> Nominalna vrijednost, preračunata po tržišnom tečaju</p>	<p>Obvezno</p> <p>Obvezno</p> <p>Obvezno</p>
2.2.	2.2.	Salda kod banaka i ulaganja u vrijednosne papire, inozemni krediti i ostala inozemna imovina	<p>(a) <i>Salda kod banaka izvan europodručja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. „Ostala financijska imovina“</i> Tekući računi, oročeni depoziti, preko-noćni depoziti, obratne repo transakcije</p>	<p>(a) <i>Salda kod banaka izvan europodručja</i> Nominalna vrijednost, preračunata po tržišnom tečaju</p>	Obvezno

⁽¹⁾ Objavljivanje koje se odnosi na euronovčanice u optjecaju, naknadu na neto potraživanja/obveze unutar Eurosustava koja proizlazi iz raspodjele euronovčanica unutar Eurosustava i monetarni prihod potrebno je uskladiti u objavljenim godišnjim financijskim izvještajima nacionalnih središnjih banaka. Stavke koje treba uskladiti označene su zvjezdicom u prilogima IV., VIII. i IX.

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)	
		<p>(b) <i>Ulaganja u vrijednosne papire izvan europodručja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i></p> <p>Mjenice i obveznice, blagajnički zapisi, obveznice bez kupona, vrijednosni papiri novčanog tržišta, vlasnički instrumenti koji se drže kao dio deviznih pričuva, svi izdani od rezidenata izvan europodručja</p>	<p>(b) i. <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospijeca</i></p> <p>Tržišna cijena i tržišni tečaj</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Obvezno	
			<p>ii. <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospijeca</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju i tržišnom tečaju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Obvezno	
			<p>iii. <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju i tržišnom tečaju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Obvezno	
			<p>iv. <i>Utrživi vlasnički instrumenti</i></p> <p>Tržišna cijena i tržišni tečaj</p>	Obvezno	
		<p>(c) <i>Inozemni krediti (depoziti) izvan europodručja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i></p>	<p>(c) <i>Inozemni krediti</i></p> <p>Depoziti po nominalnoj vrijednosti, preračunati po tržišnom tečaju</p>	Obvezno	
		<p>(d) <i>Ostala inozemna imovina</i></p> <p>Novčanice i kovanice izvan europodručja</p>	<p>(d) <i>Ostala inozemna imovina</i></p> <p>Nominalna vrijednost preračunata po tržišnom tečaju</p>	Obvezno	
3.	3.	<p>Potraživanja od rezidenata europodručja nominirana u stranoj valuti</p>	<p>(a) <i>Ulaganja u vrijednosne papire unutar europodručja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i></p> <p>(b) Mjenice i obveznice, blagajnički zapisi, obveznice bez kupona, vrijednosni papiri novčanog tržišta, vlasnički instrumenti koji se drže kao dio deviznih pričuva, svi izdani od rezidenata europodručja</p>	<p>(a) i. <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospijeca</i></p> <p>Tržišna cijena i tržišni tečaj</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Obvezno
			<p>ii. <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospijeca</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju i tržišnom tečaju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Obvezno	
			<p>iii. <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju i tržišnom tečaju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Obvezno	

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)
			iv. <i>Utrživi vlasnički instrumenti</i> Tržišna cijena i tržišni tečaj	Obvezno
		(b) <i>Ostala potraživanja od rezidenata europa područja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i> Kreditni, depoziti, obratne repo transakcije, ostalo kreditiranje	(b) <i>Ostala potraživanja</i> Depoziti i ostalo kreditiranje po nominalnoj vrijednosti, preračunatoj po tržišnom tečaju	Obvezno
4.	4.	Potraživanja od rezidenata izvan europa područja nominirana u eurima		
4.1.	4.1.	Salda kod banaka, ulaganja u vrijednosne papire i krediti		
		(a) <i>Salda kod banaka izvan europa područja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i> Tekući računi, oročeni depoziti, prekonoćni depoziti. Obratne repo transakcije povezane s upravljanjem vrijednosnim papirima nominiranim u eurima	(a) <i>Salda kod banaka izvan europa područja</i> Nominalna vrijednost	Obvezno
		(b) <i>Ulaganja u vrijednosne papire izvan europa područja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i> Vlasnički vrijednosni papiri, mjenice i obveznice, blagajnički zapisi, obveznice bez kupona, vrijednosni papiri novčanog tržišta, svi izdani od rezidenata izvan europa područja	(b) i. <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospelja</i> Tržišna cijena Sve premije ili diskonti se amortiziraju ii. <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospelja</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju Sve premije ili diskonti se amortiziraju iii. <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno Obvezno Obvezno
		(c) <i>Kreditni izvan europa područja, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina'</i>	(c) <i>Kreditni izvan europa područja</i> Depoziti po nominalnoj vrijednosti	Obvezno
		(d) <i>Vrijednosni papiri, osim onih pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina', koje izdaju subjekti izvan europa područja</i> Vrijednosni papiri koje izdaju nadnacionalne i međunarodne organizacije, npr. Europska investicijska banka, bez obzira na njihovu geografsku lokaciju	(d) i. <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospelja</i> Tržišna cijena Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)	
			<p>ii. <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospijea</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p> <p>iii. <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	<p>Obvezno</p> <p>Obvezno</p>	
4.2.	4.2.	Potraživanja koja proizlaze iz kredita u sklopu ERM II	Kreditiranje u skladu s uvjetima iz ERM II	Nominalna vrijednost	Obvezno
5.	5.	Kreditni kreditnim institucijama iz europa područja, vezani uz operacije monetarne politike, nominirani u eurima	Stavke 5.1. do 5.5.: transakcije u skladu s odgovarajućim instrumentima monetarne politike, opisane u Prilogu I. Smjernici ESB/2011/14 od 20. rujna 2011. o instrumentima i postupcima monetarne politike Eurosustava (3)		
5.1	5.1.	Glavne operacije refinanciranja	Redovite obratne transakcije kojima se osigurava likvidnost, s tjednom učestalošću i uobičajenim dospijecom od tjedan dana	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
5.2.	5.2.	Operacije dugoročnijeg refinanciranja	Redovite obratne transakcije kojima se osigurava likvidnost, s mjesečnom učestalošću i uobičajenim dospijecom od tri mjeseca	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
5.3.	5.3.	Obratne operacije fine prilagodbe	Obratne transakcije koje se provode kao povremene transakcije za potrebe fine prilagodbe	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
5.4.	5.4.	Obratne strukturne operacije	Obratne transakcije kojima se strukturna pozicija Eurosustava prilagođava u odnosu na financijski sektor	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
5.5.	5.5.	Mogućnost granične posudbe od središnje banke	Prekonoćni kredit za likvidnost po unaprijed određenoj kamatnoj stopi na temelju prihvatljive imovine (stalno raspoloživa mogućnost)	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
5.6.	5.6.	Kreditni vezani uz poziv na uplatu marže	Dodatni kredit kreditnim institucijama, koji proizlazi iz povećanja vrijednosti odnosno imovine s obzirom na drugi kredit tim kreditnim institucijama	Nominalna vrijednost ili trošak nabave	Obvezno

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)	
6.	6.	Ostala potraživanja od kreditnih institucija iz europaodručja, nominirana u eurima	Tekući računi, oročeni depoziti, prekonoćni depoziti, obratne repo transakcije povezane s upravljanjem portfeljima vrijednosnih papira pod stavkom imovine 7. 'Vrijednosni papiri rezidenata europaodručja nominirani u eurima', uključujući transakcije koje proizlaze iz preoblikovanja nekadašnjih deviznih pričuva europaodručja i druga potraživanja. Korespondentni računi u drugim stranim kreditnim institucijama europaodručja. Ostala potraživanja i operacije koje nisu povezane s operacijama monetarne politike Eurosustava, uključujući likvidnosnu podršku u nuždi. Sva potraživanja koja proizlaze iz operacija monetarne politike koje je započeo NSB prije pridruživanja Eurosustavu	Nominalna vrijednost ili trošak nabave	Obvezno
7.	7.	Vrijednosni papiri rezidenata europaodručja nominirani u eurima			
7.1.	7.1.	Vrijednosni papiri koji se drže za potrebe monetarne politike	Vrijednosni papiri izdani u europaodručju koji se drže za potrebe monetarne politike. Dužnički certifikati ESB-a koji su kupljeni za potrebe fine prilagodbe	(a) <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospijeca</i> Tržišna cijena Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno
				(b) <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospijeca</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju (trošak nabave kada se umanjenje pokriva rezervacijom Eurosustava pod stavkom obveza 13. točkom (b) 'Rezervacije') Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno
				(c) <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno
7.2.	7.2.	Ostali vrijednosni papiri	Vrijednosni papiri, osim onih pod stavkom imovine 7.1. 'Vrijednosni papiri koji se drže za potrebe monetarne politike' i pod stavkom imovine 11.3. 'Ostala financijska imovina', mjenice i obveznice, blagajnički zapisi, obveznice bez kupona, vrijednosni papiri novčanog tržišta u izravnom vlasništvu, uključujući državne vrijednosne papire koji potječu još iz vremena prije EMU, nominirani u eurima. Vlasnički vrijednosni papiri	(a) <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospijeca</i> Tržišna cijena Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno
				(b) <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospijeca</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno

Bilančna stavka ⁽¹⁾		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene ⁽²⁾	
			(c) <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Obvezno	
			(d) <i>Utrživi vlasnički instrumenti</i> Tržišna cijena	Obvezno	
8.	8.	Dug opće države nominiran u eurima	Potraživanja od države koja proizlaze iz vremena prije EMU (neutrživi vrijednosni papiri, krediti)	Depoziti/krediti po nominalnoj vrijednosti, neutrživi vrijednosni papiri po trošku nabave	Obvezno
—	9.	Potraživanja unutar Eurosustava⁺			
—	9.1.	Sudjelujući udio u ESB-u⁺	Stavka samo u bilanci NSB-a Udio u kapitalu ESB-a svake nacionalne središnje banke, u skladu s Ugovorom i relevantnim ključem kapitala i doprinosima prema članku 48. stavku 2. Statuta ESSB-a	Trošak nabave	Obvezno
—	9.2.	Potraživanja koja odgovaraju prijenosu deviznih pričuva⁺	Stavka samo u bilanci NSB-a Potraživanja od ESB-a nominirana u eurima s obzirom na početne i dodatne prijenose deviznih pričuva prema članku 30. Statuta ESSB-a	Nominalna vrijednost	Obvezno
—	9.3.	Potraživanja vezana uz izdavanje dužničkih certifikata ESB-a⁺	Stavka samo u bilanci ESB-a Potraživanja unutar Eurosustava od nacionalnih središnjih banaka, koja proizlaze iz izdavanja dužničkih certifikata ESB-a	Trošak nabave	Obvezno
—	9.4.	Neto potraživanja koja se odnose na raspodjelu euro-novčanica unutar Eurosustava⁺ (*)	Za nacionalne središnje banke: neto potraživanja povezana s primjenom ključa za raspodjelu novčanica, tj. uključujući salda unutar Eurosustava, povezana s izdavanjem euro-novčanica od ESB-a, kompenzacijskim iznosom i njegovim uknjiženjem u svrhu uravnoteženja, kao što je određeno Odlukom ESB/2010/23 od 25. studenoga 2010. o raspodjeli monetarnog prihoda nacionalnih središnjih banaka država članica čija je valuta euro ⁽⁴⁾ Za ESB: potraživanja povezana s izdavanjem novčanica od ESB-a, u skladu s Odlukom ESB/2010/29	Nominalna vrijednost	Obvezno
—	9.5.	Ostala potraživanja unutar Eurosustava (neto)⁺	Neto pozicija sljedećih podstavki: (a) Neto potraživanja koja proizlaze iz salda na računima u sustavu TARGET2 i na korespondentnim računima nacionalnih središnjih banaka, tj. neto iznos potraživanja i obveza — vidjeti također stavku obveza 10.4. 'Ostale obveze unutar Eurosustava (neto)'	(a) Nominalna vrijednost	Obvezno

Bilančna stavka ⁽¹⁾		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene ⁽²⁾	
		(b) Potraživanja na temelju razlike između monetarnog prihoda koji se udružuje i preraspoređuje. Relevantno samo za razdoblje između knjiženja monetarnog prihoda kao dio postupaka na kraju godine i njegove namire posljednjega radnog dana u siječnju svake godine	(b) Nominalna vrijednost	Obvezno	
		(c) Ostala moguća potraživanja unutar Euro-sustava, nominirana u eurima, uključujući privremeno raspoređivanje prihoda ESB-a (*)	(c) Nominalna vrijednost	Obvezno	
9.	10.	Stavke u postupku namire	Salda na računu za namiru (potraživanja), uključujući čekove u optjecaju	Nominalna vrijednost	Obvezno
9.	11.	Ostala imovina			
9.	11.1.	Kovanice europa-dručja	Eurokovanice ako NSB nije zakoniti izdava-telj	Nominalna vrijednost	Obvezno
9.	11.2.	Materijalna i nema-terijalna dugotrajna imovina	Zemljišta i zgrade, namještaj i oprema uklju-čujući računalnu opremu, softver	Trošak nabave umanjen za amortizaciju Stopa amortizacije: — računala i njihov hardver/softver i motorna vozila: 4 godine — oprema, namještaj i postrojenje u zgradi: 10 godina — zgrade i kapitalizirani glavni troškovi obnove: 25 godina Kapitalizacija rashoda: ograničenog iznosa (manje od 10 000 eura bez PDV-a: bez kapi-talizacije)	Preporučeno
9.	11.3.	Ostala financijska imovina	— Sudjelujući udjeli i ulaganja u društva kćeri, vlasnički vrijednosni papiri koji se drže zbog strateških razloga/razloga poli-tike — Vrijednosni papiri, uključujući vlasničke vrijednosne papire i druge financijske instrumente i salda (npr. oročeni depoziti i tekući računi), koji se drže kao namjenski portfelj — Obratne repo transakcije s kreditnim institucijama, vezane uz upravljanje portfeljima vrijednosnih papira iz ove stavke	(a) <i>Utrživi vlasnički instrumenti</i> Tržišna cijena (b) <i>Sudjelujući udjeli i nelikvidne dionice i svi ostali vlasnički instrumenti koji se drže kao trajno ulaganje</i> Trošak nabave koji podliježe umanjenju (c) <i>Ulaganje u društva kćeri ili značajni udjeli</i> Neto vrijednost imovine (d) <i>Utrživi vrijednosni papiri, osim onih koji se drže do dospijeca</i> Tržišna cijena Sve premije ili diskonti se amortiziraju	Preporučeno Preporučeno Preporučeno Preporučeno

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)	
			<p>(e) <i>Utrživi vrijednosni papiri klasificirani kao oni koji se drže do dospeljeka ili kao trajno ulaganje</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Preporučeno	
			<p>(f) <i>Neutrživi vrijednosni papiri</i></p> <p>Trošak nabave koji podliježe umanjenju</p> <p>Sve premije ili diskonti se amortiziraju</p>	Preporučeno	
			<p>(g) <i>Salda u bankama i krediti</i></p> <p>Nominalna vrijednost, preračunata po tržišnom tečaju ako su salda ili depoziti nominirani u stranim valutama</p>	Preporučeno	
9.	11.4.	Revalorizacijske razlike za izvanbilančne instrumente	<p>Rezultati vrednovanja terminskih ugovora u stranoj valuti, valutnih ugovora o razmjeni, kamatnih ugovora o razmjeni, terminskih ugovora o kamatnoj stopi, terminskih transakcija vrijednosnim papirima, promptnih transakcija u stranoj valuti od datuma trgovanja do datuma namire</p>	Neto pozicija između terminskog i promptnog tečaja, po tržišnom tečaju	Obvezno
9.	11.5.	Obračunati prihodi i unaprijed plaćeni troškovi	<p>Prihod koji nije dospio u izvještajnom razdoblju, no može se pripisati izvještajnom razdoblju. Unaprijed plaćeni rashodi i plaćene obračunate kamate (tj. obračunate kamate kupljene s vrijednosnim papirom)</p>	Nominalna vrijednost, devize preračunate po tržišnom tečaju	Obvezno
9.	11.6.	Razno	<p>Predujmovi, krediti i druge manje stavke.</p> <p>Prolazni računi revalorizacije (bilančna stavka samo tijekom godine: nerealizirani gubici na datume revalorizacije tijekom godine, koji nisu pokriveni odgovarajućim računima revalorizacije pod stavkom obveza „Računi revalorizacije“). Zajmovi na povjereničkoj osnovi. Ulaganja povezana s depozitima u zlatu klijenata. Kovanice nominirane u jedinicama nacionalnih valuta europa područja. Tekući izdaci (neto akumulirani gubitak), gubitak iz prethodne godine prije pokrivanja. Neto mirovinska sredstva</p> <p>Nepodmirena potraživanja koja proizlaze iz statusa neispunjavanja obveza drugih ugovornih strana Eurosustava u sklopu kreditnih operacija Eurosustava</p> <p>Imovina ili potraživanja (od trećih osoba) prisvojena i/ili stečena u sklopu realizacije kolaterala koji su ponudile druge ugovorne strane Eurosustava koje nisu ispunile svoju obvezu</p>	<p>Nominalna vrijednost ili trošak nabave</p> <p><i>Prolazni računi revalorizacije</i></p> <p>Revalorizacijska razlika između prosječnog troška i tržišne vrijednosti, devize preračunate po tržišnom tečaju</p> <p><i>Ulaganja povezana s depozitima u zlatu klijenata</i></p> <p>Tržišna vrijednost</p> <p><i>Nepodmirena potraživanja (koja proizlaze iz statusa neispunjavanja obveza)</i></p> <p>Nominalna/nadoknativa vrijednost (prije/nakon podmirenja gubitaka)</p> <p><i>Imovina ili potraživanja (koja proizlaze iz statusa neispunjavanja obveza)</i></p> <p>Trošak nabave (preračunat po tržišnom tečaju u vrijeme stjecanja ako je financijska imovina nominirana u stranoj valuti)</p>	<p>Preporučeno</p> <p>Obvezno</p> <p>Obvezno</p> <p>Obvezno</p>

Bilančna stavka ⁽¹⁾		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene ⁽²⁾
—	12.	Gubitak tekuće godine	Nominalna vrijednost	Obvezno

(*) Stavke koje treba uskladiti. Vidjeti uvodnu izjavu 5. iz ove Smjernice.

⁽¹⁾ Broj u prvom stupcu odnosi se na formate bilance iz priloga V., VI. i VII. (tjedni financijski izvještaji i konsolidirana godišnja bilanca Eurosustava). Broj u drugom stupcu odnosi se na format bilance iz Priloga VIII. (godišnja bilanca središnje banke). Stavke označene s „+“ konsolidiraju se u tjednim financijskim izvještajima Eurosustava.

⁽²⁾ Sastav i pravila vrednovanja navedeni u ovom Prilogu smatraju se obveznima za izvještaje ESB-a i za svu značajnu imovinu i obveze u izvještajima nacionalnih središnjih banaka za potrebe Eurosustava, odnosno značajnu za djelovanje Eurosustava.

⁽³⁾ SL L 331, 14.12.2011., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 35, 9.2.2011., str. 17.

OBVEZE

Bilančna stavka ⁽¹⁾		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene ⁽²⁾	
1.	1.	Novčanice u optjecaju (*)	(a) Euronovčanice, plus/minus usklađenja koja se odnose na primjenu ključa za raspodjelu novčanica u skladu s Odlukom ESB/2010/23 i Odlukom ESB/2010/29	(a) Nominalna vrijednost	Obvezno
			(b) Novčanice nominirane u jedinicama nacionalne valute europodručja u godini prelaska na gotovinu eura	(b) Nominalna vrijednost	Obvezno
2.	2.	Obveze prema kreditnim institucijama europodručja vezane uz operacije monetarne politike, nominirane u eurima	Stavke 2.1., 2.2., 2.3. i 2.5.: depoziti u eurima, kao što je opisano u Prilogu I. Smjernici ESB/2011/14		
2.1.	2.1.	Tekući računi (koji obuhvaćaju sustav minimalnih pričuvava)	Eurski računi kreditnih institucija koji su uključeni u popis financijskih institucija koje podliježu minimalnim pričuvama prema Statutu ESSB-a. Ova stavka ponajprije sadržava račune koji se upotrebljavaju radi držanja minimalnih pričuva	Nominalna vrijednost	Obvezno
2.2.	2.2.	Novčani depoziti	Prekonoćni depoziti uz unaprijed određenu kamatnu stopu (stalno raspoloživa mogućnost)	Nominalna vrijednost	Obvezno
2.3.	2.3.	Oročeni depoziti	Naplata za potrebe apsorpcije likvidnosti zbog operacija fine prilagodbe	Nominalna vrijednost	Obvezno
2.4.	2.4.	Obratne operacije fine prilagodbe	Transakcije povezane s monetarnom politikom s ciljem apsorpcije likvidnosti	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
2.5.	2.5.	Depoziti vezani uz poziv na uplatu marže	Depoziti kreditnih institucija koji proizlaze iz smanjenja vrijednosti odnosno imovine po kreditima tim kreditnim institucijama	Nominalna vrijednost	Obvezno

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)	
3.	3.	Ostale obveze prema kreditnim institucijama iz europodručja, nominirane u eurima	Repo transakcije u vezi s istodobnim obratnim repo transakcijama za upravljanje portfeljima vrijednosnih papira u sklopu stavke imovine pod 7. 'Vrijednosni papiri rezidenata europodručja nominirani u eurima'. Ostale operacije koje nisu povezane s operacijama monetarne politike Euro sustava. Bez tekućih računa kreditnih institucija. Sve obveze/depoziti koji proizlaze iz operacija monetarne politike koje je započela središnja banka prije pridruživanja Euro sustavu	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
4.	4.	Izdani dužnički certifikati	Stavka samo u bilanci ESB-a — za nacionalne središnje banke prijelazna stavka bilance. Dužnički certifikati kao što su opisani u Prilogu I. Smjernici ESB/2011/14. Diskontni zapis, izdan s ciljem apsorpcije likvidnosti	Trošak nabave Svi diskonti se amortiziraju	Obvezno
5.	5.	Obveze prema ostalim rezidentima europodručja, nominirane u eurima			
5.1.	5.1.	Opća država	Tekući računi, oročeni depoziti, depoziti koji se vraćaju na zahtjev	Nominalna vrijednost	Obvezno
5.2.	5.2.	Ostale obveze	Tekući računi osoblja, trgovačkih društava i klijenata, uključujući financijske institucije na popisu institucija izuzetih od obveze držanja minimalnih pričuva (vidjeti stavku obveza pod 2.1. 'Tekući računi'), oročeni depoziti, depoziti koji se vraćaju na zahtjev	Nominalna vrijednost	Obvezno
6.	6.	Obveze prema rezidentima izvan europodručja, nominirane u eurima	Tekući računi, oročeni depoziti, depoziti koji se vraćaju na zahtjev, uključujući račune koji se drže za potrebe plaćanja, i računi koji se drže za potrebe upravljanja pričuvama: drugih banaka, središnjih banaka, međunarodnih/nadnacionalnih institucija, uključujući Europsku komisiju, tekući računi ostalih deponenata. Repo transakcije vezane uz istodobne obratne repo transakcije za upravljanje vrijednosnim papirima nominiranim u eurima. Salda na računima sustava TARGET2 središnjih banaka država članica čija valuta nije euro	Nominalna vrijednost ili repo trošak	Obvezno
7.	7.	Obveze prema rezidentima europodručja, nominirane u stranoj valuti	Tekući računi, obveze u sklopu repo transakcija, obično investicijske transakcije u kojima se upotrebljava imovina u stranoj valuti ili zlato	Nominalna vrijednost, preračunavanje po tržišnom tečaju	Obvezno
8.	8.	Obveze prema rezidentima izvan europodručja, nominirane u stranoj valuti			

Bilančna stavka (1)		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene (2)	
8.1.	8.1.	Depoziti, salda i ostale obveze	Tekući računi, obveze u sklopu repo transakcija, obično investicijske transakcije u kojima se upotrebljava imovina u stranoj valuti ili zlato	Nominalna vrijednost, preračunavanje po tržišnom tečaju	Obvezno
8.2.	8.2.	Obveze koje proizlaze iz kredita u sklopu ERM II	Zaduživanje prema uvjetima ERM II	Nominalna vrijednost, preračunavanje po tržišnom tečaju	Obvezno
9.	9.	Protustavka posebnim pravima vučenja koja dodjeljuje MMF	Stavka nominirana u posebnim pravima vučenja koja pokazuje iznos posebnih prava vučenja koja je prvobitno dodijelio MMF određenoj državi/NSB-u	Nominalna vrijednost, preračunavanje po tržišnom tečaju	Obvezno
—	10.	Obveze unutar Eurosustava⁺			
—	10.1.	Obveze koje odgovaraju prijenosu deviznih pričuva⁺	Stavka samo u bilanci ESB-a, nominirana u eurima	Nominalna vrijednost	Obvezno
—	10.2.	Obveze povezane s izdavanjem dužničkih certifikata ESB-a⁺	Stavka samo u bilanci NSB-a Obveza unutar Eurosustava prema ESB-u, koja proizlazi iz izdavanja dužničkih certifikata ESB-a	Trošak nabave	Obvezno
—	10.3.	Neto obveze povezane s raspodjelom euronovčanica unutar Eurosustava (*)	Stavka samo u bilanci NSB-a Za nacionalne središnje banke: neto obveza povezana s primjenom ključa za raspodjelu novčanica, tj. uključujući salda unutar Eurosustava koja se odnose na izdavanje novčanica od ESB-a, kompenzacijski iznos i njegovo uknjiženje u svrhu uravnoteženja kao što je definirano Odlukom ESB/2010/23	Nominalna vrijednost	Obvezno
—	10.4.	Ostale obveze unutar Eurosustava (neto)⁺	Neto pozicija sljedećih podstavki: (a) Neto obveze koje proizlaze iz salda na računima u sustavu TARGET2 i na korespondentnim računima nacionalnih središnjih banaka, tj. neto iznos potraživanja i obveza — vidjeti također stavku imovine 9.5. 'Ostala potraživanja unutar Eurosustava (neto)' (b) Obveze na temelju razlike između monetarnog prihoda koji se udružuje i preraspoređuje. Relevantno samo za razdoblje između knjiženja monetarnog prihoda kao dio postupaka na kraju godine i njegove namire posljednjega radnog dana u siječnju svake godine (c) Ostale moguće obveze unutar Eurosustava, nominirane u eurima, uključujući privremeno raspoređivanje dohotka ESB-a (*)	(a) Nominalna vrijednost (b) Nominalna vrijednost (c) Nominalna vrijednost	Obvezno(c) Obvezno Obvezno
10.	11.	Stavke u postupku namire	Salda na računima za namiru (obveze), uključujući tokove žirodoznaka	Nominalna vrijednost	Obvezno

Bilančna stavka ⁽¹⁾		Kategorizacija sadržaja bilančnih stavki	Načelo vrednovanja	Opseg primjene ⁽²⁾	
11.	14.	Računi revalorizacije	Računi revalorizacije koji se odnose na kretanje cijena za zlato, za sve vrste vrijednosnih papira nominiranih u eurima, za sve vrste vrijednosnih papira nominiranih u stranoj valuti, za opcije, razlike u tržišnom vrednovanju koje se odnose na izvedenice za kamatni rizik, računi revalorizacije koji se odnose na kretanje tečaja za svaku neto valutnu poziciju, uključujući valutne ugovore o razmjeni/termske ugovore u stranoj valuti i posebna prava vučenja. Doprinosi nacionalnih središnjih banaka ESB-u, u skladu s člankom 48. stavkom 2. Statuta ESSB-a, konsolidiraju se s odgovarajućim iznosima iz stavke imovine 9.1. „Sudjelujući udjeli u ESB-u“+)	Revalorizacijska razlika između prosječnog troška i tržišne vrijednosti, devize preračunate po tržišnom tečaju	Obvezno
12.	15.	Kapital i pričuve			
12.	15.1.	Kapital	Uplaćeni kapital — kapital ESB-a konsolidira se s udjelima u kapitalu nacionalnih središnjih banaka	Nominalna vrijednost	Obvezno
12.	15.2.	Pričuve	Zakonske pričuve i ostale pričuve. Zadržana dobit Doprinosi nacionalnih središnjih banaka ESB-u, u skladu s člankom 48. stavkom 2. Statuta ESSB-a, konsolidiraju se s odgovarajućim iznosima iz stavke imovine 9.1. „Sudjelujući udjeli u ESB-u“+)	Nominalna vrijednost	Obvezno
10.	16.	Dobit tekuće godine		Nominalna vrijednost	Obvezno

(*) Stavke koje treba uskladiti. Vidjeti uvodnu izjavu 5. iz ove Smjernice.

(¹) Broj u prvom stupcu odnosi se na formate bilance iz priloga V., VI. i VII. (tjedni financijski izvještaji i konsolidirana godišnja bilanca Eurosustava). Broj u drugom stupcu odnosi se na format bilance iz Priloga VIII. (godišnja bilanca središnje banke). Stavke označene s „+“ konsolidiraju se u tjednim financijskim izvještajima Eurosustava.

(²) Sastav i pravila vrednovanja navedeni u ovom Prilogu smatraju se obveznima za izvještaje ESB-a i za svu značajnu imovinu i obveze u izvještajima nacionalnih središnjih banaka za potrebe Eurosustava, odnosno značajnu za djelovanje Eurosustava.”